

Canada Post
Product Sales Agreement
40065485

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 40065485

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 161

Wednesday, April 30, 2003 / Le mercredi 30 avril 2003

425

Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Orders in Council

APRIL 3, 2003
2003 - 90

Under subsection 9(1) of the *Elections Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as returning officers for the indicated electoral districts:

- (a) Judith Fortin, for electoral district 1, Restigouche West, Restigouche-Ouest;
- (b) Linda Flynn, for electoral district 3, Dalhousie-Restigouche East, Dalhousie-Restigouche-Est;
- (c) Solange Basque-Rhéaume, for electoral district 4, Nigadoo-Chaleur;
- (d) Gilles Pratt, for electoral district 5, Bathurst;
- (e) Roger Gionet, for electoral district 6, Nepisiguit;
- (f) Isaïe A. Plantain, for electoral district 8, Lamèque-Shippagan-Miscou;
- (g) Sylvie Robichaud, for electoral district 9, Centre-Péninsule;

Décrets en conseil

LE 3 AVRIL 2003
2003 - 90

En vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi électorale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes directeurs du scrutin dans les circonscriptions électorales indiquées :

- a) Judith Fortin, pour la circonscription électorale 1, Restigouche West, Restigouche-Ouest;
- b) Linda Flynn, pour la circonscription électorale 3, Dalhousie-Restigouche East, Dalhousie-Restigouche-Est;
- c) Solange Basque-Rhéaume, pour la circonscription électorale 4, Nigadoo-Chaleur;
- d) Gilles Pratt, pour la circonscription électorale 5, Bathurst;
- e) Roger Gionet, pour la circonscription électorale 6, Nepisiguit;
- f) Isaïe A. Plantain, pour la circonscription électorale 8, Lamèque-Shippagan-Miscou;
- g) Sylvie Robichaud, pour la circonscription électorale 9, Centre-Péninsule;

- (h) Yves Renauld, for electoral district 10, Tracadie-Sheila;
- (i) Nancy Ménard, for electoral district 11, Miramichi Bay, Baie-de-Miramichi;
- (j) Thomas G. Williston, for electoral district 12, Miramichi-Bay du Vin, Miramichi-Baie-du-Vin;
- (k) Sylvia L. Smith, for electoral district 13, Miramichi Centre, Miramichi-Centre;
- (l) Leslie Greene, for electoral district 14, Southwest Miramichi, Miramichi-Sud-ouest;
- (m) Jean-Louis Gigou, for electoral district 15, Rogersville-Kouchibouguac;
- (n) Giselle Savoie, for electoral district 16, Kent;
- (o) Florence MacFarlane, for electoral district 18, Shédiac-Cap Pelé;
- (p) Denise Martin, for electoral district 19, Tantramar;
- (q) Roméo J. LeBlanc, for electoral district 20, Dieppe-Memramcook;
- (r) Paul E. Leger, for electoral district 21, Moncton East, Moncton-Est;
- (s) Harris C. Tait, for electoral district 22, Moncton South, Moncton-Sud;
- (t) Bernard Richard, for electoral district 23, Moncton North, Moncton-Nord;
- (u) Kelly Power, for electoral district 24, Moncton Crescent, Moncton-Crescent;
- (v) Rose E. Horseman, for electoral district 25, Petitcodiac;
- (w) Harry Lord, for electoral district 26, Riverview;
- (x) Lois C. Butland, for electoral district 27, Albert;
- (y) Robert Blizzard, for electoral district 28, Kings East, Kings-Est;
- (z) Richard G. Thorne, for electoral district 29, Hampton-Belleisle;
- (aa) Joanne Marie Nice, for electoral district 30, Kennebecasis;
- (bb) Susan Ewing, for electoral district 31, Saint John-Fundy;
- (cc) Lorne McGuigan, for electoral district 32, Saint John-Kings;
- (dd) Dan Doucette, for electoral district 33, Saint John Champlain;
- (ee) Harold Fanjoy, for electoral district 34, Saint John Harbour;
- (ff) Jane Beyea, for electoral district 35, Saint John Portland;
- (gg) David Lake, for electoral district 36, Saint John Lancaster;
- (hh) Margaret Lawson, for electoral district 37, Grand Bay-Westfield;
- (ii) Jeanette Mitchell, for electoral district 38, Charlotte;
- (jj) Shirley Cook, for electoral district 39, Fundy Isles, Îles-de-Fundy;
- (kk) James McKim, for electoral district 40, Western Charlotte, Charlotte-Ouest;
- (ll) Marie J. Smith, for electoral district 41, Oromocto-Gagetown;
- (mm) Cheryl Egerton, for electoral district 42, Grand Lake;
- (nn) Fred Trites, for electoral district 43, Fredericton North, Fredericton-Nord;
- (oo) Susan Leitch, for electoral district 44, Fredericton-Fort Nashwaak;
- (pp) William Ayer, for electoral district 45, Fredericton South, Fredericton-Sud;
- h) Yves Renauld, pour la circonscription électorale 10, Tracadie-Sheila;
- i) Nancy Ménard, pour la circonscription électorale 11, Miramichi Bay, Baie-de-Miramichi;
- j) Thomas G. Williston, pour la circonscription électorale 12, Miramichi-Bay Du Vin, Miramichi-Baie-du-Vin;
- k) Sylvia L. Smith, pour la circonscription électorale 13, Miramichi Centre, Miramichi-Centre;
- l) Leslie Greene, pour la circonscription électorale 14, Southwest Miramichi, Miramichi-Sud-ouest;
- m) Jean-Louis Gigou, pour la circonscription électorale 15, Rogersville-Kouchibouguac;
- n) Giselle Savoie, pour la circonscription électorale 16, Kent;
- o) Florence MacFarlane, pour la circonscription électorale 18, Shédiac-Cap-Pelé;
- p) Denise Martin, pour la circonscription électorale 19, Tantramar;
- q) Roméo J. LeBlanc, pour la circonscription électorale 20, Dieppe-Memramcook;
- r) Paul E. Leger, pour la circonscription électorale 21, Moncton East, Moncton-Est;
- s) Harris C. Tait, pour la circonscription électorale 22, Moncton South, Moncton-Sud;
- t) Bernard Richard, pour la circonscription électorale 23, Moncton North, Moncton-Nord;
- u) Kelly Power, pour la circonscription électorale 24, Moncton Crescent, Moncton-Crescent;
- v) Rose E. Horseman, pour la circonscription électorale 25, Petitcodiac;
- w) Harry Lord, pour la circonscription électorale 26, Riverview;
- x) Lois C. Butland, pour la circonscription électorale 27, Albert;
- y) Robert Blizzard, pour la circonscription électorale 28, Kings East, Kings-Est;
- z) Richard G. Thorne, pour la circonscription électorale 29, Hampton-Belleisle;
- aa) Joanne Marie Nice, pour la circonscription électorale 30, Kennebecasis;
- bb) Susan Ewing, pour la circonscription électorale 31, Saint John-Fundy;
- cc) Lorne McGuigan, pour la circonscription électorale 32, Saint John-Kings;
- dd) Dan Doucette, pour la circonscription électorale 33, Saint John Champlain;
- ee) Harold Fanjoy, pour la circonscription électorale 34, Saint John Harbour;
- ff) Jane Beyea, pour la circonscription électorale 35, Saint John Portland;
- gg) David Lake, pour la circonscription électorale 36, Saint John Lancaster;
- hh) Margaret Lawson, pour la circonscription électorale 37, Grand Bay-Westfield;
- ii) Jeanette Mitchell, pour la circonscription électorale 38, Charlotte;
- jj) Shirley Cook, pour la circonscription électorale 39, Fundy Isles, Îles-de-Fundy;
- kk) James McKim, pour la circonscription électorale 40, Western Charlotte, Charlotte-Ouest;
- ll) Marie J. Smith, pour la circonscription électorale 41, Oromocto-Gagetown;
- mm) Cheryl Egerton, pour la circonscription électorale 42, Grand Lake;
- nn) Fred Trites, pour la circonscription électorale 43, Fredericton North, Fredericton-Nord;
- oo) Susan Leitch, pour la circonscription électorale 44, Fredericton-Fort Nashwaak;
- pp) William Ayer, pour la circonscription électorale 45, Fredericton South, Fredericton-Sud;

- (qq) Connie Ladds, for electoral district 46, New Maryland;
 (rr) John A. Deweyert, for electoral district 47, York;
 (ss) Robert Jackson, for electoral district 48, Mactaquac;
 (tt) Heather A. Craig, for electoral district 49, Woodstock;
 (uu) Lori Ann Tweedie, for electoral district 50, Carleton;
 (vv) Marietta Inman, for electoral district 51, Victoria-Tobique;
 (ww) Rachelle Thériault, for electoral district 52, Grand Falls Region, Région de Grand-Sault;
 (xx) Jean-Claude Boutot, for electoral district 53, Madawaska-la-Vallée;
 (yy) Gérard Y. (Yvon) Verret, for electoral district 54, Edmundston; and
 (zz) Gérard Dubé, for electoral district 55, Madawaska-les-Lacs.

- qq) Connie Ladds, pour la circonscription électorale 46, New Maryland;
 rr) John A. Deweyert, pour la circonscription électorale 47, York;
 ss) Robert Jackson, pour la circonscription électorale 48, Mactaquac;
 tt) Heather A. Craig, pour la circonscription électorale 49, Woodstock;
 uu) Lori Ann Tweedie, pour la circonscription électorale 50, Carleton;
 vv) Marietta Inman, pour la circonscription électorale 51, Victoria-Tobique;
 ww) Rachelle Thériault, pour la circonscription électorale 52, Grand Falls Region, Région de Grand-Sault;
 xx) Jean-Claude Boutot, pour la circonscription électorale 53, Madawaska-la-Vallée;
 yy) Gérard Y. (Yvon) Verret, pour la circonscription électorale 54, Edmundston; et
 zz) Gérard Dubé, pour la circonscription électorale 55, Madawaska-les-Lacs.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

APRIL 3, 2003
2003 - 94

Under subsection 22(1) of *An Act to Incorporate the New Brunswick Association of Real Estate Appraisers/Loi constituant l'Association des évaluateurs immobiliers du Nouveau-Brunswick*, chapter 108, 1994, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Michael Ryan of New Maryland, New Brunswick as a member of the Discipline Committee of the New Brunswick Association of Real Estate Appraisers.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

LE 3 AVRIL 2003
2003 - 94

En vertu du paragraphe 22(1) de la *Loi constituant l'Association des évaluateurs immobiliers du Nouveau-Brunswick / An Act to Incorporate the New Brunswick Association of Real Estate Appraisers*, chapitre 108 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, le lieutenant-gouverneur en conseil renouvelle le mandat de Michael Ryan, de New Maryland (Nouveau-Brunswick), à titre de membre du comité de discipline de l'Association des évaluateurs immobiliers du Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
604255 N.B. Ltd.	579, avenue Guy Avenue Dieppe, NB E1A 4Y6	Dieppe	604255	2003	03	17
604523 NB LTD.	339, rue King Street Fredericton, NB E3B 1E4	Fredericton	604523	2003	03	04
604985 N.B. INC.	626, boulevard Newcastle Boulevard Miramichi, NB E1V 2L3	Miramichi	604985	2003	03	28
605238 N.B. Ltd.	9235, rue Main Street Richibucto, NB E4W 4B4	Richibucto	605238	2003	03	31
605239 N.B. Ltd.	9235, rue Main Street Richibucto, NB E4W 4B4	Richibucto	605239	2003	03	31
605308 N.B. Inc.	136, chemin Bog Road C.P. / P.O. Box 2006 Grand-Barachois, NB E4P 8V1	Grand-Barachois	605308	2003	04	01

605443 N.B. Inc.	14, chemin Magaguadavic Road St. George, NB E5C 3H8	St. George	605443	2003	03	18
Dave Goodwin Consulting Inc.	16, rue Rachel Road Shediac, NB E4P 9A4	Shediac	605617	2003	03	31
R.J. Bourque Renovations Ltd.	2, avenue Jones Avenue Rothesay, NB E2E 1Y4	Rothesay	605697	2003	03	05
Paul's Auto Crushing Ltd	110, rue Melville Street, app. / Apt. 2 Moncton, NB E1C 3T4	Moncton	605706	2003	03	31
605720 N.B. LTD.	3707, route / Highway 880 C.P. / P.O. Box 2001 Havelock, NB E4Z 3H6	Havelock	605720	2003	03	14
605722 N.B. INC.	551, rue Charlotte Street C.P. / P.O. Box 295 Fredericton, NB E3B 4Y9	Fredericton	605722	2003	03	17
605724 N.B. INC.	50, quai Pointe-du-Chêne Wharf Pointe-du-Chêne, NB E4P 4V8	Pointe-du-Chêne	605724	2003	03	28
CODIAC PIPELINE WELDING & CONSULTING LTD	18, rue Birch Street Salisbury, NB E4J 1Z5	Salisbury	605758	2003	03	11
Westcock Transport Company Ltd.	126, chemin Barren Ground Hill Road Sackville, NB E4L 2G6	Sackville	605812	2003	03	14
Parker Potatoes Ltd.	109, chemin Parker Road Tilley, NB E7H 3H9	Tilley	605815	2003	03	13
CHURCH RIVER DEVELOPMENTS LTD.	77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	605827	2003	03	13
Spek Trucking Inc.	549, route / Highway 215 Saint-François de Madawaska, NB E7A 1H1	Saint-François de Madawaska	605832	2003	03	12
KATERA INDUSTRIES INC.	8, rue Edison Street St. Margarets, NB E1N 5B3	St. Margarets	605853	2003	03	19
R.L.M. Fisheries Ltd.	1592, route / Highway 790 Dipper Harbour, NB E5J 2R4	Dipper Harbour	605855	2003	03	19
UNIVERSITY PLACE DEVELOPMENTS LIMITED	31, avenue Frances Avenue Rothesay, NB E2E 1X1	Rothesay	605859	2003	03	19
KSAC HOLDINGS LTD.	48, rue Bonaccord Street Moncton, NB E1C 5K7	Moncton	605865	2003	03	18
SALOME'S DRY CLEANERS (1999) LTD.	425, avenue King Avenue Bathurst, NB E2A 1P6	Bathurst	605892	2003	03	21
Priority Sound & Lights Inc.	285, chemin Saint-Joseph Road Saint-Joseph-de-Kent, NB E4S 4C3	Saint-Joseph- de-Kent	605901	2003	03	21
605906 N.B. INC.	535, chemin Gorge Road Moncton, NB E1G 3H9	Moncton	605906	2003	03	31
605910 N.B. Inc.	1460, avenue St. Peter Avenue Bathurst, NB E2A 4V1	Bathurst	605910	2003	03	27
605912 N.B. Ltée	28, rue Freddie Street Saint-Irénée, NB E1X 2B5	Saint-Irénée	605912	2003	03	27
605916 NB INC.	51, rue Highfield Street, bureau / Suite 200 Moncton, NB E1C 8P2	Moncton	605916	2003	04	10
INSTITUT JOUVANCE LTÉE	354, rue Amirault Street, unité / Unit 7 Dieppe, NB E1A 1G3	Dieppe	605929	2003	03	25
UNEEED SOFTWARE INC.	2049, rue Amirault Street Dieppe, NB E1A 7J9	Dieppe	605965	2003	03	26
605969 N.B. Ltd.	343, rue Main Street Florenceville, NB E7L 3G7	Florenceville	605969	2003	03	28

River View Suites Properties Ltd.	267, rue Connell Street, unité / Unit 3 Woodstock, NB E7M 1L2	Woodstock	605973	2003	03	26
MHR HOLDING INC.	95, rue Foundry Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 5H7	Moncton	606039	2003	03	28
WELDON SUITES LTD.	61, rue Weldon Street Moncton, NB E1C 5V9	Moncton	606040	2003	03	28
RLI MANUFACTURING INC.	74, rue Canada Street Fredericton, NB E3A 3Z2	Fredericton	606042	2003	03	28
Z.T.P. REFRIGERATION INC.	10, chemin Old Road Kedgwick River, NB E8B 1T5	Kedgwick River	606053	2003	04	01
T.C. VENTURES LTD.	2238, route / Highway 620 Royal Road, NB E3A 6L5	Royal Road	606057	2003	04	01
606064 NB LTD	18, cour Cherry Court Riverview, NB E1B 4K2	Riverview	606064	2003	04	04
606066 NB LTÉE	3379, rue de la Chapelle Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1C7	Tracadie-Sheila	606066	2003	04	03
606067 NB LTÉE	988, route / Highway 113 Inkerman, NB E8P 1E1	Inkerman	606067	2003	04	03
Delco Coating Solutions Inc.	486, boulevard Adélarde-Savoie Boulevard Dieppe, NB E1A 7T4	Dieppe	606071	2003	04	03
MEMRAMCOOK SNOW REMOVAL LTD.	1129, rue Royale Street Memramcook, NB E4K 1Y2	Memramcook	606077	2003	04	03
MOTION TECHNICAL SERVICES INC.	755, chemin Archibald Road Belledune, NB E8G 1V7	Belledune	606081	2003	04	03
Cablofil Canada Inc.	40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	606095	2003	04	03
GENESCIA FILMS INC.	282, rue St. John Street Fredericton, NB E3B 4B4	Fredericton	606099	2003	04	07
LES ENTREPRISES EQUINOXE LTÉE.	1287, route / Highway 365 Gauvreau, NB E1X 2P5	Gauvreau	606107	2003	04	04
DUNPHY FINANCIAL LTD.	1071, route / Highway 105 Douglas, NB E3A 7L2	Douglas	606110	2003	04	07
BASALTEC LTEE	3935, boulevard des Fondateurs Boulevard Saint-Isidore, NB E8M 1C1	Saint-Isidore	606115	2003	04	02
Kanbay Managed Solutions Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	606119	2003	04	08
D.N.A. VALLEY CLINIC INC.	122, chemin Hampton Road Rothesay, NB E2E 2N5	Rothesay	606122	2003	04	09
East Coat Painting Inc.	304, rue Champlain Street, bureau / Suite 3 Dieppe, NB E1A 1P3	Dieppe	606126	2003	04	08
606128 N.B. INC.	1650, rue Main Street, bureau / Suite 4 Moncton, NB L4B 3J1	Moncton	606128	2003	04	09
BART MARKETING INC.	292, rue St. John Street Fredericton, NB E3B 4B4	Fredericton	606132	2003	04	09
DR. BRIAN F. TRITES PROFESSIONAL CORPORATION	20, promenade Bliss Carmen Drive Fredericton, NB E3B 9P4	Fredericton	606141	2003	04	07
DESIGN ELECTRIC INC.	120, promenade Rivershore Drive Saint John, NB E2K 4X4	Saint John	606158	2003	04	04
BROTHERS CONSULTING LIMITED	22, promenade Greenwood Drive Quispamsis, NB E2E 2T5	Quispamsis	606159	2003	04	04

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM
Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of incorporation issued on January 22, 2003 under the name of "**RIDEAU 8 CARAQUET INCORPORATED**", being corporation #604802, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the date of the incorporation from "**January 22, 2003**" to "**January 23, 2003**".

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 22 janvier 2003 à « **RIDEAU 8 CARAQUET INCORPORATED** », dont le numéro de corporation est 604802, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de constitution du « **22 janvier 2003** » au « **23 janvier 2003** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Assurance Vie Marcel Pinet Life Insurance Inc.	504477	2003	03	28
AUDIO VISUAL SERVICES (CANADA) CORPORATION	505975	2003	04	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Pack Océan Ltée	602555 NB LTEE	602555	2003	02	24

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM
Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of amendment issued on December 29, 2002 under the name of "**THERMO CRS HOLDINGS LTD.**", being corporation #603634, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment correcting the corporation number from "**603634**" to "**604634**".

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 29 décembre 2002 à « **THERMO CRS HOLDINGS LTD.** », dont le numéro de corporation est 603634, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le numéro de corporation de « **603634** » à « **604634** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Lebreton Auto Service Ltée	LEBRETON AUTO SERVICE LTÉE NORMAND ET MARCEL HOLDING LTEE	352, rue Principale Petit-Rocher, NB E8J 1M7	Petit-Rocher	606019	2003	04	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
BAIANI TILE & CEMENT FINISHING LTD.	20, rue Beau-Rivage Street Cap-Pele, NB E4N 1M6	Cap-Pele	001357	2003	03	31
GRAND LAKE RESOURCES LIMITED	C.P. / P.O. Box 520 Minto, NB E0E 1J0	Minto	030299	2003	03	20
C.E.B. CONSTRUCTION LTEE.	1152, route / Highway 275 Saint-Arthur, NB E3N 5R4	Saint-Arthur	509456	2003	03	17
PEMBROKE EMPLOYEE LEASING SERVICES INC.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	512990	2003	02	24
514620 NEW BRUNSWICK LTD.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	514620	2003	04	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
New Land Cleaning Ltd. - Nettoyage de Terres Neuves Ltée.	046160	2003	04	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
UNIVERSAL MUSIC CANADA INC./ MUSIQUE UNIVERSAL CANADA INC.	UNIVERSAL STUDIOS CANADA LTD./ STUDIOS UNIVERSAL CANADA LTEE	076922	2003	03	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Carillion Canada Inc.	Carillion Canada Inc. Carillion Canada Investments Inc. Carillion Western Inc. Carillion Canada Finance Inc.	80, rue North Queen Street Toronto, ON M8Z 5Z6	Franklin O. Leger Patterson Palmer Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	605814	2003	03	14

Effective Date of Amalgamation: January 2, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 2 janvier 2003

THOMSON CANADA LIMITED/THOMSON CANADA LIMITEE	THOMSON CANADA LIMITED/THOMSON CANADA LIMITEE NewsEdge Canada Corporation Primark (Canada) Inc.	Tour de la banque Toronto-Dominion Bank Tower Toronto-Dominion Centre Bureau / Suite 2706 66, rue Wellington Street Ouest / West Toronto, ON M5K 1A1	Frederick D. Toole Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	605839	2003	03	12
---	---	---	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: December 31, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 31 décembre 2002

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of registration of amalgamated corporation issued on January 22, 2003 under the name of "HUB FINANCIAL INC.", being corporation #605012, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of registration of amalgamated corporation, correcting the corporate names of two amalgamating corporations: "HUB FINANCIAL INC." to "4135016 Canada Inc." and "BROKERAGE UNDERWRITING SERVICES INC." to "4135008 Canada Inc." and adding the names of the non-registered corporations to the certificate.

Sachez que, relativement au certificat d'enregistrement d'une corporation issue d'une fusion délivré le 22 janvier 2003 à « HUB FINANCIAL INC. », dont le numéro de corporation est 605012, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer les raisons sociales des corporations fusionnantes de « HUB FINANCIAL INC. » à « 4135016 Canada Inc. » et de « BROKERAGE UNDERWRITING SERVICES INC. » à « 4135008 Canada Inc. », et faisant ajouter les noms des corporations non enregistrées au certificat.

In relation to a certificate of registration of amalgamated corporation issued on January 30, 2003 under the name of "THE HUB GROUP (ONTARIO) INC.", being corporation #605099, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of registration of amalgamated corporation, adding the names of the non-registered corporations to the certificate.

Sachez que, relativement au certificat d'enregistrement d'une corporation issue d'une fusion délivré le 30 janvier 2003 à « THE HUB GROUP (ONTARIO) INC. », dont le numéro de corporation est 605099, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant ajouter les noms des corporations non enregistrées au certificat.

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
BEARY SPECIAL DAY CARE INC.	146, rue King Street Miramichi, NB E1N 2N9	Miramichi	605279	2003	03	24
Prayer Over the City Inc.	1760, chemin Rothesay Road Rothesay, NB E2H 2J5	Rothesay	605762	2003	03	10
PARACHUTE Info Jeunes Ltée.	225, chemin du Pouvoir Road Edmundston, NB E3V 2Y5	Edmundston	605900	2003	03	21
LES PRODUCTIONS TINTAMARRE LTEE	Jean-Marc Gauvin 246, boulevard J. -D.- Gauthier Boulevard Shippagan, NB E8S 1P9	Caraquet	605930	2003	03	24
Groupe de développement durable du Pays de Cocagne Sustainable Development Group Inc.	176, chemin Cormier Cross Road Cocagne, NB E4R 2J5	Cocagne	605937	2003	03	24
Mid Valley Bluegrass and Old Tyme Music Association Inc.	46, chemin Cosman Road Mapledale, NB E7N 2B5	Mapledale	605957	2003	03	26
Believers of Oneness Pentecostal Church Inc.	2350, chemin Woodstock Road Fredericton, NB E3C 1P8	Fredericton	605970	2003	03	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
New Brunswick/Prince Edward Island Chapter of the Risk and Insurance Management Society, Inc.	Maritime Chapter of the Risk and Insurance Management Society, Inc.	025702	2003	03	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, **l'abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
INCUTECH BRUNSWICK INC.	023048	2003	03	31

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Beauté Design signé Cathy	Cathy L. Ouellette	81, rue Water Street Campbellton, NB E3N 1A9	604773	2003	03	25
CORDONNERIE DES ILES	Michelle Losier Paulin	202, route / Highway 305 Haut-Lamèque, NB E8T 3L6	605765	2003	03	10
PERFECTION PAVING	604523 NB LTD.	349, rue King Street Fredericton, NB E3B 1E3	605775	2003	04	04
MICROBOTIC MACHINING	CRAIG MANUFACTURING LTD.	20, rue Orser Street Hartland, NB E7P 1P2	605831	2003	03	12
MICRO DENTAL LAB	Mariella Rail	43, promenade Stoneham Drive Moncton, NB E1G 4Z5	605834	2003	03	12
POWER DAWG	LITECO INC.	351, rue Carleton Street Fredericton, NB E3B 3T8	605858	2003	03	19
Coiffure Libre Image	Lise Losier	2397, route / Highway 160 Saint-Sauveur, NB E8L 1P7	605863	2003	03	18
Bella Derma Plus	Mélanie Michaud	57, rue de l'Église / 57 Church Street Edmundston, NB E3V 1S6	605868	2003	04	01
QUIK CASH	QUIK CASH (NEW BRUNSWICK) LTD.	570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	605869	2003	03	18
REFLECTIONS OF PINE GIFT GALLERY	Patricia Anne Rodine	113, chemin Hampton Road Rothsay, NB E2E 2P9	605876	2003	03	20

Tom Diamond Roofing & Renovation	Tom Diamond	427, chemin Moose Mountain Road Moose Mountain, NB E7J 1R5	605898	2003	03	21
SPY CLUB	602840 NB INC.	10, rue Dorchester Street Saint John, NB E2L 3H8	605902	2003	03	21
Orbyx Electronics	InterTAN Canada Ltd.	Douglas L. Smith 212, rue Queen Street, bureau / Suite 103 C.P. / P.O. Box 487 Fredericton, NB E3B 4Z9	605935	2003	03	24
CARS 2 NV	515381 N.B. LTD.	567, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3K7	605947	2003	03	25
ZEPHUROS ONE	605577 N.B. Inc.	634, rue Main Street Shediac, NB E4P 2H3	605959	2003	03	26
COTTAGE COUNTRY BRANCH REMOVAL SERVICE	Roger P. Duguay	139, avenue LeBlanc Avenue Shediac, NB E4P 1Y6	605960	2003	03	26
East Coast Auto Shine	Philip Williston	11, chemin Willow Roadway Saint John, NB E2J 3R4	605963	2003	03	26
East Coast Motor Sports	Ian Walker	11, chemin Willow Roadway Saint John, NB E2J 3R4	605964	2003	03	26
THE HAPPY BAKER	053944 N.B. Inc.	520, rue King Street Fredericton, NB E3B 6G3	605971	2003	03	26
MAPLE RIDGE DIVING	Darcy S. Russell	9, promenade Maple Ridge Drive Grand Manan, NB E5G 1L5	605981	2003	03	27
Cyr Taxi	Jacques Cyr	183, route / Highway 255 DSL de St. André / LSD of St. André, NB E3Y 3N7	605993	2003	03	19
PRO DEV	G. LÉGÈRE BODY SHOP INC.	80, rue du Portage Street Caraquet, NB E1W 1A8	606027	2003	03	28
Bolton Cab	Ryan Lepoidvin	42 C, rue Water Street Campbellton, NB E3N 1A8	606033	2003	03	28
COLLIN'S AUTO UPHOLSTERY	Collin J. Hoyt	113, chemin Alward Road Havelock, NB E4Z 5A6	606055	2003	04	01
SCHICK CANADA	ENERGIZER CANADA INC.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	606059	2003	04	01
R & R Business Loan Brokers	Ruby Malley	3, chemin Manners Sutton Road Saint John, NB E2K 2E2	606082	2003	04	03
Dreamscapes Faux Painting	Michelle DeLeavey	51, rue Kierstead Street Lower Coverdale, NB E1J 1G5	606083	2003	04	03
CELESTIAL FUSIONS	Betty Lynn Saunders	105, chemin Limerick Road Fredericton, NB E3B 5K5	606087	2003	04	04
Charlie's Marine Electronics	Jean-Claude Mazerolle	98, rue Louisbourg Street Shediac, NB E4P 1Z9	606088	2003	04	04
Re/max Quality Real Estate	Quality Real Estate Inc.	23, rue High Street Moncton, NB E1C 6B4	606090	2003	04	08
clamco apparel	Daniel Plourde	34, rue Appleton Street Dieppe, NB E1A 2H4	606091	2003	04	06
HAPPY HEART CREATIONS	Betty McCullough	262, promenade Longwood Drive Fredericton, NB E3A 5G1	606094	2003	04	07
FROM FRAME TO FINISH	Joseph Banks	44, promenade Brookwood Drive Noonan, NB E3A 6Y6	606096	2003	04	07
FLOWERS BY PAULETTE	Paulette Bourque	14, rue Dunrobin Street Rothsay, NB E2E 3P5	606098	2003	04	07

CANADIAN GOLF CARD SERVICES	Brian Currie	201, promenade Maplehurst Drive Moncton, NB E1G 2G9	606113	2003	04	08
Helpful Hands Bargain Centre	Leah Landry Hilda Miller Di Poirier	161, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1C6	606117	2003	04	08
Go Promo	Greg Parent	17, rue Thaddée Street Dieppe, NB E1A 6V4	606121	2003	04	08
Sandy's Scrapbooking & More...	Michel Beaulieu	675, 3 ^e avenue / 3 rd Avenue Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 1A3	606133	2003	04	09
Winners Choice Sports Suppliers	Eric Novak	439, rue Needham Street, app. / Apt. B Fredericton, NB E3B 1P2	606139	2003	04	09
Top Dead Center Contractors (construction)	Thomas Parker	Kelly's Court 284, allée Magnolia Lane Fredericton, NB E3B 7P4	606151	2003	04	10
Global D. Lite	Reg Holtz	300, rue St. Marys Street, bureau / Suite 108 Fredericton, NB E3B 5H1	606153	2003	04	10
Jan's Graphics	Neva Burke	1, rue Allen Street Miramichi, NB E1V 6A9	606156	2003	04	10
Comfortable Creations	Betty Vallerand	581, route / Highway 118 Gray Rapids, NB E9B 1G9	606166	2003	04	10

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to a certificate of business name registered on January 16, 2003 under the Act, under the name "**Raven Strategic**", file #604750, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the expiry date be corrected to read: "**January 15, 2008**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 16 janvier 2003, sous le nom « **Raven Strategic** », dossier numéro 604750, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'expiration pour qu'elle se lise comme suit : « **le 15 janvier 2008** ».

In relation to a certificate of business name registered on January 14, 2003 under the Act, under the name "**CLIMATE CONTROL TECHNICAL SERVICES**", file #604868, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**January 22, 2003**" and the expiry date be corrected to read: "**January 21, 2008**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 14 janvier 2003, sous le nom « **CLIMATE CONTROL TECHNICAL SERVICES** », dossier numéro 604868, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement pour qu'elle se lise comme suit : « **le 22 janvier 2003** » et la date d'expiration pour qu'elle se lise comme suit : « **le 21 janvier 2008** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
CASE CANADA	CNH CANADA, LTD. CNH CANADA, LTÉE	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John NB E2L 4S6	333937	2003	03	20
MEDICAL CONCEPTS	MARITIME LAUNDRY & TEXTILE PRODUCTS LTD.	500, chemin Hillsborough Road Riverview, NB E1B 4E7	341519	2003	03	14
STEPHANE CYR APPLIANCE REPAIR	Stephane Cyr	2459, route / Highway 480 Acadieville, NB E4Y 1Y2	342846	2003	03	18
TOTAL AUDIO VISUAL SERVICES	AUDIO VISUAL SERVICES (CANADA) CORPORATION	10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	343368	2003	04	08

L'ORÉAL PROFESSIONNEL CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344493	2003	03	21
COSMAIR CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344494	2003	03	21
LANCÔME CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344496	2003	03	21
PARFUMS CACHAREL CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344497	2003	03	21
LABORATOIRES GARNIER CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344498	2003	03	21
VICHY CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344499	2003	03	21
BIOTHERM CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344500	2003	03	21
MAYBELLINE CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344501	2003	03	21
REDKEN LABORATORIES CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344502	2003	03	21
OMBRELLE CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344503	2003	03	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
B A BANKNOTE	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	317593	2003	03	19

B A BANKNOTE INTERNATIONAL	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	317595	2003	03	19
LA MAISON OXFORD	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4H8	332067	2003	03	14
READER'S PLUMBING	1211, route / Highway 102 RR 1 Upper Gagetown, NB E0G 1V0	342668	2003	03	25
SCHICK	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350970	2003	04	01
Bella Derma	57, rue de l'Église Street / 57 Church Street Edmundston, NB E3V 1J9	352518	2003	04	01
BOLTON CAB	42 C, rue Water Street Campbellton, NB E3N 1A8	352767	2003	03	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Vishten	Sébastien Christophe Clavette Pastelle Andrée LeBlanc Emmanuelle Sophie LeBlanc Rémi Arsenault	132, rue Weldon Street Moncton, NB E1C 5W2	605793	2003	03	17
CARNIVAL FARMS	Jamie Keiver Kelly Keiver	1010, chemin Midway Road Midway, NB E4H 2P2	606037	2003	03	28
GOOSEDOWN COTTAGE	Mary Ellen Munroe Brian Munroe	463, route / Highway 100 Nauwigewauk, NB E5N 6Z5	606038	2003	04	02
READER'S PLUMBING	Jim W. Reader Kim A. Smith	1211, route / Highway 102 Upper Gagetown, NB E5M 1S3	606085	2003	03	25
GREEN HORIZONS PROPERTY MAINTENANCE	Mark Anthony Parker Devin Richard Morrisey	2439, route / Highway 114 Weldon, NB E4H 4R5	606114	2003	04	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
STAMPERS DEN	Albert Joseph Terrance Cormier Mae Janette Cormier	37, avenue Eastwood Avenue Moncton, NB E1A 3P1	343778	2003	03	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
DOUBLE "B" FARMS	8019, route / Highway 104 Bubartown, NB E7P 2J8	339237	2003	03	13

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
TEMPLETON LIMITED PARTNERSHIP 1996	Bureau / Suite 400 Phoenix Square 371, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B1	Ontario	John M. Hanson Bureau / Suite 400 Phoenix Square 371, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B1	400411	2003	03	13
TEMPLETON LIMITED PARTNERSHIP 1997	Bureau / Suite 400 Phoenix Square 371, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B1	Ontario	John M. Hanson Bureau / Suite 400 Phoenix Square 371, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B1	400440	2003	03	13
WTH FUNDING LIMITED PARTNERSHIP	Saint John Airport 4180, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2N 1L7	Ontario	Bernard F. Miller Bureau / Suite 300 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	400472	2003	03	28

Municipal Capital Borrowing Act

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held - Monday May 12, 2003 at 2:00 p.m., Marysville Place, Third Floor Conference Room, Fredericton, NB, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

Time	Municipality	Purpose	Amount
3:35 p.m.	Campbellton	Transportation Services	
		Trucks and Heavy Equipment	\$318,000
		Paving	\$250,000
		Protective Services	
		Truck	\$8,000
		Recreation and Cultural Services	
		Waterfront Development	\$50,000
		TOTAL GENERAL FUND	<u>\$626,000</u>

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Avis est donné par les présentes que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le lundi 12 mai 2003, à 14 h, à la salle de conférences du troisième étage de Place Marysville, à Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour entendre la demande des municipalités suivantes concernant l'autorisation d'emprunter pour des dépenses de capital :

Heure	Municipalité	But	Montant
15 h 35	Campbellton	Services relatifs aux transports	
		Camions et équipement lourd	318 000 \$
		Asphaltage	250 000 \$
		Services de protection	
		Camion	8 000 \$
		Services récréatifs et culturels	
		Aménagement riverain	50 000 \$
		TOTAL FOND GÉNÉRAL	<u>626 000 \$</u>

	Environmental Health Services	
	Pipe Thawing Machine	\$100,000
	Equipment	\$28,000
	TOTAL ENVIRONMENTAL HEALTH SERVICES	\$128,000
	TOTAL	\$754,000
3:45 p.m.	Edmundston	
	Electric Services	
	Equipment – Production	\$43,000
	Equipment – Distribution	\$297,000
	TOTAL	\$340,000
3:55 p.m.	Grand Bay-Westfield	
	Transportation Services	
	Street Upgrading	\$250,000
	Recreation and Cultural Services	
	Loan Guarantee-River Valley Community Center	\$41,961
	TOTAL	\$291,961

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing - Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick, E3B 5H1, FAX: 457-4991, TEL: 453-2154

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) (506) 634-8037.

		Services d'hygiène environnementale	
		Machinerie à dégeler les tuyaux	100 000 \$
		Équipement	28 000 \$
		TOTAL SERVICES D'HYGIENE ENVIRONNEMENTALE	128 000 \$
		TOTAL	754 000 \$
15 h 45	Edmundston		
		Services d'énergie	
		Équipement – Production	43 000 \$
		Équipement – Distribution	297 000 \$
		TOTAL	340 000 \$
15 h 55	Grand Bay-Westfield		
		Services relatifs aux transport	
		Réfection de rues	250 000 \$
		Services récréatifs et culturels	
		Garantie de prêt – Centre communautaire River Valley	41 961 \$
		TOTAL	291 961 \$

Les objections à ces demandes peuvent être soumises à la Commission par écrit ou à l'audience - Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, TÉLÉC. : 457-4991, TÉL. : 453-2154

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au (506) 634-8037 (ATS).

Quieting of Titles Act

Court File No: S/M/20/03

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN

IN THE MATTER of the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973, c.Q-4, as amended
- and -

IN THE MATTER of all that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being at Crandall Road West in the Parish of Westfield in the County of Kings and Province of New Brunswick, allegedly owned by **LESLIE A. CRANDALL and JUDITH A. CRANDALL**

PUBLIC NOTICE UNDER THE *QUIETING OF TITLES ACT* (FORM 70B)

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LESLIE A. CRANDALL and JUDITH A. CRANDALL, will make an application before the Court at the Provincial Building, 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick on the 2nd day of June, 2003, at 12:00 noon for a certificate that **LESLIE A. CRANDALL and JUDITH A. CRANDALL** are the absolute owners in fee simple in possession of land located at Crandall Road West in the Parish of Westfield in the County of Kings and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, they must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick Lawyer acting on their behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support their position must, no later than the 28th day of May, 2003.

Loi sur la validation des titres de propriété

Numéro du dossier : S/M/20/03

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT JOHN

VU la *Loi sur la validation des titres de propriété*, L.R.N.-B. 1973, c. Q-4,
- et -

DANS L'AFFAIRE de toute la parcelle de terre située sur le chemin Crandall Ouest, paroisse de Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et censée appartenir à **LESLIE A. CRANDALL et à JUDITH A. CRANDALL**

AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ* (FORMULE 70B)

À QUI DE DROIT

LESLIE A. CRANDALL et JUDITH A. CRANDALL présenteront une requête à la Cour, à l'Édifice provincial, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick), le 2 juin 2003, à 12 h, en vue d'obtenir un certificat attestant que **LESLIE A. CRANDALL et JUDITH A. CRANDALL** sont les propriétaires absolus en fief simple du terrain situé sur le chemin Crandall Ouest, paroisse de Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit terrain ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 28 mai 2003,

- (a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Saint John at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Ellen C. Desmond, at Suite 1500, One Brunswick Square, Saint John, New Brunswick.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsections 18(1)(a) and (b) and the exception or qualifications set out in subsection 18(1)(e) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the English language; and
- (c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the clerk upon filing this adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by George Theriault, Clerk of the Court at Saint John, on the 8th day of April, 2003.

George S. Theriault, Clerk, Provincial Building, 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick

SCHEDULE "A"

ALL that certain lot, piece or parcel of land situate, lying in the Parish of Westfield, in the County of Kings and in the Province of New Brunswick, and more particular as follows:

Beginning at a iron stake 300.0 feet from the westerly side of the Crandall Road, and 33 feet from the centre of the McMillian and Rothesay and Crandall Road West, on the Northly side, thence West along the McMillian, Rothesay and Crandall West, 600.0 feet to a stake thence, Northly until it strikes the line on Lot No. 2, thence Easterly 600.0 feet, along the line on Lot No. 2, thence Southerly to the Iron stake to the place of beginning, approximately 8 acres more or less.

Together with a right of way extending along the Crandall Road West, from the westerly side of the Crandall Road to the above-described property.

Being the same lands and premises as conveyed in a deed dated July 11, 1975 between Raymond Arthur Crandall and Jennie M. Crandall as grantors and Leslie Crandall as grantee and registered in the Registry Office for the County of Kings on November 2, 1977 as Number 181688 in Book 321, Pages 292-294.

The above lot having been approved for registration by the Development Officer, Province of New Brunswick on November 2, 1977.

-and-

All that certain lot, piece or parcel of land, situate, lying and being at the Parish of Westfield, in the County of Kings and Province of New Brunswick and being designated as Lot 90-4 on a Subdivision Plan entitled "Subdivision Plan, Raymond Crandall Estate Subdivision, Parish of Westfield, Kings County, New Brunswick", prepared by Hughes Surveys & Consultants Ltd., and surveyed by Richard B. Stewart, New Brunswick Land Surveyor on May 10, 1990. Stamped approved by R.W. Saunders, for Development officer Province of New Brunswick, on October 15, 1990 and filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Kings on October 22nd, 1990 as Plan number 10583.

Being the same lands and premises conveyed in a deed from Jennie M. Crandall to Daisy W. Zahorchak dated January 15, 1991 and registered in the Registry Office for the County of Kings on January 30, 1991 in Book 879, Page 43 as Number 278615.

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Saint John, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale; et
- b) d'en signifier copie à l'avocate des requérants, M^e Ellen C. Desmond, 1, Brunswick Square, pièce 1500, Saint John (Nouveau-Brunswick).

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire sera jugée irrecevable et le titre des requérants deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)(a), (b) et (e) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) les requérants ont l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils doivent en aviser le greffier au moment du dépôt de leur demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par George S. Theriault, greffier de la Cour à Saint John, au Nouveau-Brunswick, le 8 avril 2003.

George S. Theriault, greffier, Édifice provincial, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick)

ANNEXE « A »

TOUTE la parcelle de terre située dans la paroisse de Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignée comme suit :

Partant d'un jalon en fer situé à 300 pieds du côté ouest du chemin Crandall et à 33 pieds du centre de McMillian et Rothesay et du chemin Crandall Ouest, du côté nord; de là, vers l'ouest, le long de McMillian et Rothesay et du chemin Crandall Ouest, sur une distance de 600 pieds jusqu'à un jalon; de là, vers le nord jusqu'à la limite du lot n° 2; de là, vers l'est, le long de la limite du lot n° 2, sur une distance de 600 pieds; de là, vers le sud jusqu'au jalon en fer du point de départ. Ladite parcelle ayant une superficie approximative de 8 acres.

Ainsi qu'un droit de passage s'étendant le long du chemin Crandall Ouest, du côté ouest du chemin Crandall jusqu'aux biens susdésignés.

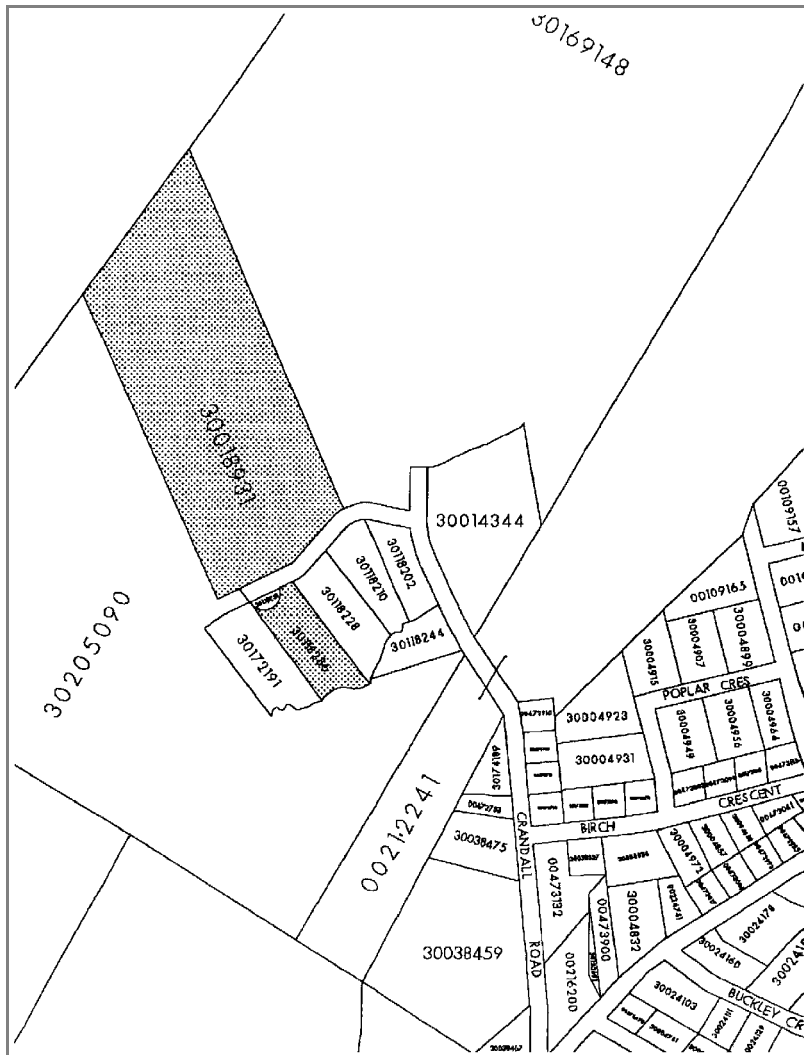
Correspondant au même terrain, y compris ses bâtiments, ayant été transféré à Leslie Crandall, cessionnaire, par l'acte de transfert établi le 11 juillet 1975 par Raymond Arthur Crandall et Jennie M. Crandall, cédants, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings le 2 novembre 1977, sous le numéro 181688, aux pages 292 à 294 du registre 321.

Le lot susmentionné ayant été approuvé pour l'enregistrement le 2 novembre 1977 par l'agent d'aménagement du Nouveau-Brunswick.

- et -

Toute la parcelle de terre située dans la paroisse de Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et désignée comme le lot 90-4 sur le plan de lotissement intitulé « Subdivision Plan, Raymond Crandall Estate Subdivision, Parish of Westfield, Kings County, New Brunswick », dressé le 10 mai 1990 par Richard B. Stewart, arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick, de Hughes Surveys & Consultants Ltd. Ledit plan ayant été approuvé le 15 octobre 1990 par R. W. Saunders, agent d'aménagement du Nouveau-Brunswick, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings le 22 octobre 1990 sous le numéro 10583.

Correspondant au même terrain, y compris ses bâtiments, ayant été transféré à Daisy W. Zahorchak par l'acte de transfert établi le 15 janvier 1991 par Jennie M. Crandall et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings le 30 janvier 1991, sous le numéro 278615, à la page 43 du registre 879.



**Department of Agriculture,
Fisheries and Aquaculture**

**Ministère de l'Agriculture,
des Pêches et de l'Aquaculture**

PUBLIC NOTICE
INSHORE FISHERIES REPRESENTATION ACT

AVIS PUBLIC
LOI SUR LA REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE
DE LA PÊCHE CÔTIÈRE

Public notice is hereby given that the Union des pêcheurs des Maritimes Inc./Maritime Fishermen's Union Inc. (UPM Inc./MFU Inc.) is recognized to represent the interests of the licence-holders in the **Region 1**, under the *Inshore Fisheries Representation Act*.
I hereby order that each buyer, purchasing fish from a licence-holder in the **Region 1**, shall deduct from the purchase price the amount of annual dues for that year and remit these to the UPM Inc./MFU Inc., unless the fisherman shows proof that dues have been paid.

Sachez que l'Union des pêcheurs des Maritimes Inc./Maritime Fishermen's Union Inc. (UPM Inc./MFU Inc) est reconnue à titre de représentant des titulaires de licence ou de permis de la **région 1**, en vertu de la *Loi sur la représentation dans l'industrie de la pêche côtière*.
J'ordonne que chaque acheteur de poisson déduise du prix d'achat du poisson les cotisations annuelles d'un titulaire de licence ou de permis dans la **région 1** et que cette cotisation soit remise à l'UPM Inc./MFU Inc. à moins que le pêcheur démontre preuve à l'appui que la cotisation a été payée.

This order is effective May 15, 2003.

Cette ordonnance est en vigueur à compter du 15 mai 2003.

Rodney Weston
Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture

Rodney Weston
Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture

PUBLIC NOTICE
INSHORE FISHERIES REPRESENTATION ACT

Public notice is hereby given that the Union des pêcheurs des Maritimes Inc./Maritime Fishermen's Union Inc. (UPM Inc./MFU Inc.) is recognized to represent the interests of the licence-holders in the **Region 2**, under the *Inshore Fisheries Representation Act*.

I hereby order that each buyer, purchasing fish from a licence-holder in the **Region 2**, shall deduct from the purchase price the amount of annual dues for that year and remit these to the UPM Inc./MFU Inc., unless the fisherman shows proof that dues have been paid.

This order is effective May 15, 2003.

Rodney Weston
Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture

NEW BRUNSWICK
FARM PRODUCTS COMMISSION
ORDER NO. 2003-05

Pursuant to Subsection 11(3) of the *Natural Products Act*, the New Brunswick Farm Products Commission orders as follows:

SHORT TITLE

1. This Order shall be entitled "Milk Container Order."

DEFINITIONS

2. "Fluid Milk Products" means Fluid Milk Products as defined in the *Natural Products Act*.

"Fluid Cream Products" means Fluid Cream Products as defined in the *Natural Products Act*.

"Milk Dealer" means Milk Dealer as defined in the *Natural Products Act*.

3. No Milk Dealer shall sell fluid milk products or fluid cream products in New Brunswick in a container of a size other than the following sizes:

- (a) 10 millilitres
- (b) 200 millilitres
- (c) 250 millilitres
- (d) 500 millilitres
- (e) one litre
- (f) two litres
- (g) four litres
- (h) five litres
- (i) ten litres
- (j) twenty litres

4. New Brunswick Farm Products Commission Order No. 2002-06 is hereby repealed.

5. This Order comes into effect on May 1, 2003.

Dated in Fredericton, New Brunswick, this 7th day of April 2003.

Hazen Myers, Chairperson

AVIS PUBLIC
LOI SUR LA REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE
DE LA PÊCHE CÔTIÈRE

Sachez que l'Union des pêcheurs des Maritimes Inc./Maritime Fishermen's Union Inc. (UPM Inc./MFU Inc.) est reconnue à titre de représentant des titulaires de licence ou de permis de la **région 2**, en vertu de la *Loi sur la représentation dans l'industrie de la pêche côtière*.

J'ordonne que chaque acheteur de poisson déduise du prix d'achat du poisson les cotisations annuelles d'un titulaire de licence ou de permis dans la **région 2** et que cette cotisation soit remise à l'UPM Inc./MFU Inc. à moins que le pêcheur démontre preuve à l'appui que la cotisation a été payée.

Cette ordonnance est en vigueur à compter du 15 mai 2003.

Rodney Weston
Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture

COMMISSION DES PRODUITS DE FERME
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ARRÊTÉ N° 2003-05

En vertu de paragraphe 11(3) de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick prend l'arrêté suivant.

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent arrêté est intitulé « Arrêté sur les récipients de lait. »

DÉFINITIONS

2. « Exploitant de laiterie » désigne un exploitant de laiterie aux termes de la *Loi sur les produits naturels*.

« Produits de crème nature » désigne les produits de crème nature aux termes de la *Loi sur les produits naturels*.

« Produits laitiers nature » désigne les produits laitiers nature aux termes de la *Loi sur les produits naturels*.

3. Nul exploitant de laiterie ne peut vendre des produits laitiers nature ou des produits de crème nature au Nouveau-Brunswick dans un récipient de format autre que les suivants :

- a) 10 millilitres
- b) 200 millilitres
- c) 250 millilitres
- d) 500 millilitres
- e) un litre
- f) deux litres
- g) quatre litres
- h) cinq litres
- i) dix litres
- j) vingt litres

4. L'arrêté N° 2002-06 de la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick est par les présentes abrogé.

5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 2003.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 7 avril 2003.

Hazen Myers, président

**NEW BRUNSWICK
FARM PRODUCTS COMMISSION
ORDER NO. 2003-06**

1. This Order may be cited as the "Wholesale Pricing Order."
2. For the purpose of this Order, School Milk Program means School Milk Program operated by the New Brunswick Department of Education for the distribution of milk in public schools of New Brunswick.
3. The minimum and maximum wholesale prices in the Province of New Brunswick for the following fluid milk products shall be as follows:

	WHOLESALE	
	MINIMUM	MAXIMUM
CLASS 1A (Homogenized, 2%, 1%, skim – except milk sold in the School Milk Program)		
20 litre dispenser (Army corrugated)	\$26.10	\$31.75
20 litre dispenser	\$24.10	\$29.32
10 litre dispenser	\$12.25	\$14.90
5 litre dispenser	\$ 6.21	\$ 7.55
4 litre jug	\$ 4.80	\$ 5.84
4 litre poly bag	\$ 4.55	\$ 5.54
2 litre jug	\$ 2.49	\$ 3.03
2 litre carton	\$ 2.48	\$ 3.02
1 litre plastic	\$ 1.25	\$ 1.52
1 litre carton	\$ 1.26	\$ 1.53
500 ml plastic	\$ 0.77	\$ 0.94
500 ml carton	\$ 0.72	\$ 0.88
250 ml carton	\$ 0.39	\$ 0.47
200 ml carton	\$ 0.31	\$ 0.38
125 ml carton	\$ 0.31	\$ 0.38
10 ml - bag of 160	\$ 4.45	\$ 5.41
MILK WITH ADDED SOLIDS		
1 litre carton	\$ 1.33	\$ 1.62
2 litre carton	\$ 2.63	\$ 3.20
CHOCOLATE MILK, FLAVOURED MILK and BUTTERMILK		
20 litre dispenser (Army corrugated)	\$27.88	\$33.92
20 litre dispenser	\$25.88	\$31.48
4 litre jug	\$ 5.25	\$ 6.39
4 litre poly bag	\$ 5.00	\$ 6.08
2 litre jug	\$ 2.66	\$ 3.24
2 litre carton	\$ 2.65	\$ 3.22
1 litre plastic	\$ 1.32	\$ 1.61
1 litre carton	\$ 1.32	\$ 1.61
500 ml plastic	\$ 0.83	\$ 1.01
500 ml carton	\$ 0.79	\$ 0.96
250 ml plastic	\$ 0.44	\$ 0.54
250 ml carton	\$ 0.44	\$ 0.54
EGGNOG		
2 litre	\$ 3.15	\$ 3.83
1 litre	\$ 1.63	\$ 1.98
500 ml	\$ 0.92	\$ 1.12
250 ml	\$ 0.46	\$ 0.55
CEREAL CREAM		
20 litre dispenser	\$37.60	\$45.74
10 litre dispenser	\$18.80	\$22.87
2 litre jug	\$ 4.43	\$ 5.39
1 litre carton	\$ 1.90	\$ 2.31
500 ml plastic	\$ 1.26	\$ 1.53
500 ml carton	\$ 1.02	\$ 1.24
10 ml creamers - bag of 36	\$ 1.22	\$ 1.48
10 ml creamers - bag of 160	\$ 4.93	\$ 6.00
TABLE/COFFEE CREAM		
20 litre dispenser	\$44.04	\$53.58
10 litre dispenser	\$22.02	\$26.79
5 litre dispenser	\$11.10	\$13.50
1 litre carton	\$ 2.28	\$ 2.77
500 ml carton	\$ 1.20	\$ 1.46
10 ml creamers - bag of 160	\$ 5.57	\$ 6.78

**LA COMMISSION DES PRODUITS DE FERME
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ARRÊTÉ N° 2003-06**

1. Le présent arrêté peut être cité sous le titre « Arrêté aux prix de gros. »
2. Aux fins du présent arrêté, le Programme de distribution de lait dans les écoles désigne le Programme de distribution de lait dans les écoles du ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick.
3. Les prix minimum et maximum de la vente en gros dans la province du Nouveau-Brunswick pour les produits de lait de consommation suivants, sont :

	VENTE EN GROS	
	MINIMUM	MAXIMUM
CATÉGORIE 1A (Homogénéisé, 2 %, 1 %, écrémé – sauf le lait vendu dans le cadre du Programme de distribution de lait dans les écoles)		
Distributeur automatique de lait de 20 litres (carton ondulé pour l'armée)	26,10 \$	31,75 \$
Distributeur automatique de lait de 20 litres	24,10 \$	29,32 \$
Distributeur automatique de lait de 10 litres	12,25 \$	14,90 \$
Distributeur automatique de lait de 5 litres	6,21 \$	7,55 \$
Pot de 4 litres	4,80 \$	5,84 \$
Sac en polyéthylène de 4 litres	4,55 \$	5,54 \$
Pot de 2 litres	2,49 \$	3,03 \$
Carton de 2 litres	2,48 \$	3,02 \$
Plastique de 1 litre	1,25 \$	1,52 \$
Carton de 1 litre	1,26 \$	1,53 \$
Plastique de 500 ml	0,77 \$	0,94 \$
Carton de 500 ml	0,72 \$	0,88 \$
Carton de 250 ml	0,39 \$	0,47 \$
Carton de 200 ml	0,31 \$	0,38 \$
Carton de 125 ml	0,31 \$	0,38 \$
Sac de 160 mini-berlingots de 10 ml	4,45 \$	5,41 \$
LAIT AUQUEL SONT AJOUTÉS DES SOLIDES DE LAIT		
Carton de 1 litre	1,33 \$	1,62 \$
Carton de 2 litres	2,63 \$	3,20 \$
LAIT AU CHOCOLAT, LAIT AROMATISÉ ET LAIT DE BEURRE		
Distributeur automatique de lait de 20 litres (carton ondulé pour l'armée)	27,88 \$	33,92 \$
Distributeur automatique de lait de 20 litres	25,88 \$	31,48 \$
Pot de 4 litres	5,25 \$	6,39 \$
Sac en polyéthylène de 4 litres	5,00 \$	6,08 \$
Pot de 2 litres	2,66 \$	3,24 \$
Carton de 2 litres	2,65 \$	3,22 \$
Plastique de 1 litre	1,32 \$	1,61 \$
Carton de 1 litre	1,32 \$	1,61 \$
Plastique de 500 ml	0,83 \$	1,01 \$
Carton de 500 ml	0,79 \$	0,96 \$
Plastique de 250 ml	0,44 \$	0,54 \$
Carton de 250 ml	0,44 \$	0,54 \$
LAIT DE POULE		
2 litres	3,15 \$	3,83 \$
1 litre	1,63 \$	1,98 \$
500 ml	0,92 \$	1,12 \$
250 ml	0,46 \$	0,55 \$
CRÈME À CÉRÉALES		
Distributeur automatique de lait de 20 litres	37,60 \$	45,74 \$
Distributeur automatique de lait de 10 litres	18,80 \$	22,87 \$
Pot de 2 litres	4,43 \$	5,39 \$
Carton de 1 litre	1,90 \$	2,31 \$
Plastique de 500 ml	1,26 \$	1,53 \$
Carton de 500 ml	1,02 \$	1,24 \$
Sac de 36 mini-berlingots de 10 ml	1,22 \$	1,48 \$
Sac de 160 mini-berlingots de 10 ml	4,93 \$	6,00 \$
CRÈME À CAFÉ / CRÈME DE TABLE		
Distributeur automatique de lait de 20 litres	44,04 \$	53,58 \$
Distributeur automatique de lait de 10 litres	22,02 \$	26,79 \$
Distributeur automatique de lait de 5 litres	11,10 \$	13,50 \$
Carton de 1 litre	2,28 \$	2,77 \$
Carton de 500 ml	1,20 \$	1,46 \$
Sac de 160 mini-berlingots de 10 ml	5,57 \$	6,78 \$

WHIPPING CREAM

1 litre carton	\$ 3.67	\$ 4.46
500 ml carton	\$ 1.86	\$ 2.26
250 ml carton	\$ 0.94	\$ 1.14

**MILK DISTRIBUTED UNDER
THE SCHOOL MILK PROGRAM**

20 litre dispenser	\$17.75	\$17.75
250 ml carton	\$ 0.28	\$ 0.28
250 ml plastic	\$ 0.28	\$ 0.28

4. Order No. 2003-03 is hereby repealed.
5. This Order shall come into force on May 1, 2003.
DATED AT Fredericton, New Brunswick, this 7th day of April 2003.

HAZEN MYERS, CHAIRMAN

**NEW BRUNSWICK
FARM PRODUCTS COMMISSION
ORDER NO. 2003-07**

BORROWING ORDER

1. The New Brunswick Farm Products Commission, upon application by the New Brunswick Potato Agency, pursuant to subsection 33(1) of the *Natural Products Act*, empowers the New Brunswick Potato Agency to borrow sums of money from time to time, for the 2003 Spring Credit Advance Program, such sums not to exceed an aggregate sum of \$8,000,000 at any time, from the Bank of Nova Scotia, Florenceville, NB.
2. This Order does not obligate either the New Brunswick Farm Products Commission or the New Brunswick Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture to repay any portion of loans borrowed under this Order.
3. This Order shall come into force April 24, 2003 and expire April 24, 2004.
Dated this 7th day of April 2003 at Fredericton, New Brunswick.

Hazen Myers, Chairman

**Department of
Public Safety**

**NOTICE UNDER THE *CRIMINAL CODE* OF CANADA
DESIGNATION
QUALIFIED TECHNICIAN – BREATH SAMPLES**

Under the authority of subsection 254(1) of the *Criminal Code* of Canada, I HEREBY DESIGNATE AS “qualified technician” qualified to operate an approved instrument for purposes of prosecutions under the *Criminal Code* of Canada, the following person:

CRÈME À FOUETTER

Carton de 1 litre	3,67 \$	4,46 \$
Carton de 500 ml	1,86 \$	2,26 \$
Carton de 250 ml	0,94 \$	1,14 \$

**LAIT DISTRIBUÉ EN VERTU DU
PROGRAMME DE DISTRIBUTION
DE LAIT DANS LES ÉCOLES**

Distributeur automatique de lait de 20 litres	17,75 \$	17,75 \$
Carton de 250 ml	0,28 \$	0,28 \$
Plastique de 250 ml	0,28 \$	0,28 \$

4. L'arrêté 2003-03 est par les présentes abrogé.
5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 2003.
FAIT À Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 7 avril 2003.

HAZEN MYERS, PRÉSIDENT

**COMMISSION DES PRODUITS DE FERME
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ARRÊTÉ N° 2003-07**

ARRÊTÉ RÉGISSANT LES EMPRUNTS

1. Suite à la demande de l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick et en vertu du paragraphe 33(1) de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick autorise l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick de procéder, au besoin, à des emprunts auprès de la Banque de la Nouvelle-Écosse, Florenceville (N.-B.), ces emprunts ne devant jamais excéder la somme globale de 8 000 000 \$ et devant être utilisés dans le cadre du programme d'avance de crédit printanière de 2003.
2. La présente autorisation n'engage ni la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick ni le ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick à rembourser une partie quelconque des emprunts affectés en vertu du présent arrêté.
3. Le présent arrêté est valable du 24 avril 2003 au 24 avril 2004.

Fait le 7 avril 2002 à Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

Hazen Myers, président

**Ministère de la
Sécurité publique**

**AVIS EN VERTU DU *CODE CRIMINEL* DU CANADA
DÉSIGNATION
TECHNICIEN QUALIFIÉ – ÉCHANTILLONS D'HALEINE**

En vertu du paragraphe 254(1) du *Code criminel* du Canada, JE DÉSIGNÉ PAR LES PRÉSENTES la personne suivante « technicien qualifié » habilité à manipuler un alcootest approuvé aux fins de poursuites engagées pour l'application du *Code criminel* du Canada :

LOCATION	NAME	ENDROIT	NOM
RCMP "J" Division	Denis Beaudoin	GRC - Division « J »	Denis Beaudoin
RCMP "J" Division	Bruno Ouellon	GRC - Division « J »	Bruno Ouellon
RCMP "J" Division	Mark Ward	GRC - Division « J »	Mark Ward
Saint John Police Force	Donald Carey Metcalfe	Corps de police de Saint Jean	Donald Carey Metcalfe
Military Police – Gagetown	Keith Douglas Chant	Police militaire – Gagetown	Keith Douglas Chant

DATED in the City of Fredericton, this 17th day of April, 2003.

Margaret-Ann Blaney
Minister of Public Safety
Province of New Brunswick

FAIT dans la cité de Fredericton le 17 avril 2003.

Margaret-Ann Blaney
Ministre de la Sécurité publique
du Nouveau-Brunswick

Notices of Sale

Donald E.R. West, Owner of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; Dawn Garland, Judgment Creditor; and CIBC Mortgages Inc., Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44, as amended. Freehold property situate at civic number 29 Glenview Court, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick. Notice of sale given by the above holder of the Mortgage. Sale in the Main Lobby, Assumption Place, 770 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick on Wednesday the 21st day of May, A.D. 2003, at the hour of 11:00 o'clock in the morning, local time. See advertisement in the Moncton *Times & Transcript* in the issues of April 17, 24, May 1 and 8, 2003.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgages Inc.

Donald E.R. West, Owner of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; Dawn Garland, Judgment Creditor; and CIBC Mortgages Inc., Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44, as amended. Freehold property situate at civic number 17 Glenview Court, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick. Notice of sale given by the above holder of the Mortgage. Sale in the Main Lobby, Assumption Place, 770 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick on Wednesday the 21st day of May, A.D. 2003, at the hour of 11:00 o'clock in the morning, local time. See advertisement in the Moncton *Times & Transcript* in the issues of April 17, 24, May 1 and 8, 2003.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgages Inc.

TO: **JOSEPH JULES DAMIEN COMEAU and ALMA KAREN COMEAU**, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **THE TORONTO-DOMINION BANK**, Mortgagee and holder of the First Mortgage; **CITIFINANCIAL CANADA INC.**, Mortgagee and holder of the Second Mortgage; **ISAAC LIONEL SELICK**, Judgment Creditor; **SELICK HERITAGE LIMITED**, Judgment Creditor; **CAROLE LEBLANC**, Judgment Creditor; **LEANDRE LEBLANC**, Judgment Creditor; **DONNELLY'S ELECTRIC LTD.**, Judgment Creditor; **LESLEY SMYTH**, Judgment Creditor; **CHRISTOPHER BRUCE**

Avis de vente

Donald E.R. West, propriétaire du droit de rachat et débiteur hypothécaire originaire; Dawn Garland, créancière sur jugement; et Hypothèques CIBC Inc., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 29, cour Glenview, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 21 mai 2003, à 11 h, heure locale, dans le foyer principal de Place-de-l'Assomption, 770, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 17 et 24 avril et des 1^{er} et 8 mai 2003 du *Times & Transcript* de Moncton.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, Hypothèques CIBC Inc.

Donald E.R. West, propriétaire du droit de rachat et débiteur hypothécaire originaire; Dawn Garland, créancière sur jugement; et Hypothèques CIBC Inc., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 17, cour Glenview, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 21 mai 2003, à 11 h, heure locale, dans le foyer principal de Place-de-l'Assomption, 770, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 17 et 24 avril et des 1^{er} et 8 mai 2003 du *Times & Transcript* de Moncton.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, Hypothèques CIBC Inc.

DESTINATAIRES : **JOSEPH JULES DAMIEN COMEAU et ALMA KAREN COMEAU**, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **LA BANQUE TORONTO-DOMINION**, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque; **CITIFINANCIAL CANADA INC.**, créancier hypothécaire et titulaire de la deuxième hypothèque; **ISAAC LIONEL SELICK**, créancier sur jugement; **SELICK HERITAGE LIMITED**, créancier sur jugement; **CAROLE LEBLANC**, créancière sur jugement; **LEANDRE LEBLANC**, créancier sur jugement; **DONNELLY'S ELECTRIC LTD.**, créancier sur ju-

RUSHTON, Judgment Creditor; JASON DEMPSEY, Judgment Creditor; and to all others to whom it may concern.

Public Notice is hereby given that under and by virtue of the Power of Sale contained in paragraph 44(1)(a) of the *Property Act*, said power of sale being contained in a certain Indenture of Mortgage dated the 23rd day of December, 1997, and recorded in the Albert County Land Titles Office on the 29th day of December, 1997, as Number 32031, there will be, for the purpose of satisfying the money secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof, sale at public auction at 1st Floor, Town Hall, 30 Honour House Court, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick, on the 28th day of May, 2003, at the hour of 11:00 a.m., all the lands and premises described in the said mortgage, said lands being described as Lot 75-99, Plan 69633, and known as Civic Number 6 Pinder Road, in the Town of Riverview, and Province of New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Sale conducted under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, Chapter P-19, as amended.

DATED at the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, this 10th day of April, 2003.

WILBUR & WILBUR, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank

**Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To Richard Poulin and Colette Bourgoin, original Mortgagors and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 117 Timothy Avenue, New Maryland, New Brunswick, the same lot conveyed to Richard Poulin and Colette Bourgoin by Deed registered in the York County Registry Office on July 3, 1998, in Book 2057, at Page 586, as Number 414348.

Notice of Sale given by Assumption Mutual Life Insurance Company as Mortgagee. Sale to be held at Fredericton Court House situate at 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, on the 9th day of May, 2003, at the hour of 12:00 noon, local time. See advertisement of Notice of Sale in *L'Acadie Nouvelle* dated April 11, 18, 25 and May 2, 2003.

McInnes Cooper, Solicitors for Assumption Mutual Life Insurance Company, Per: Brigitte Sivret, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

To: Irma Campbell, of 87 Henry Street, in the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Downtown Miramichi Business Network Inc., 141 Henry Street, P.O. Box 12, Miramichi, New Brunswick, E1V 3M2, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 87 Henry Street, in the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

gement; LESLEY SMYTH, créancier sur jugement; CHRISTOPHER BRUCE RUSHTON, créancier sur jugement; JASON DEMPSEY, créancier sur jugement; et tout autre intéressé éventuel.

Sachez qu'en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'alinéa 44(1)a) de la *Loi sur les biens*, ledit pouvoir de vente étant également contenu dans l'acte d'hypothèque établi le 23 décembre 1997 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté d'Albert le 29 décembre 1997, sous le numéro 32031, seront vendus aux enchères, en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, en raison du défaut d'en effectuer le paiement, au premier étage de l'hôtel de ville, 30, cour Honour House, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, le 28 mai 2003, à 11 h, tout le terrain, et ses bâtiments, désigné dans ledit acte d'hypothèque, figurant comme le lot 75-99 sur le plan 69633, et connu comme le 6, chemin Pinder, ville de Riverview, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19.

FAIT dans la cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, le 10 avril 2003.

WILBUR & WILBUR, avocats de La Banque Toronto-Dominion

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : Richard Poulin et Colette Bourgoin, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 117, avenue Timothy, New Maryland (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Richard Poulin et Colette Bourgoin par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté d'York le 3 juillet 1998, sous le numéro 414348, à la page 586 du registre 2057.

Avis de vente donné par Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 9 mai 2003, à 12 h, heure locale, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 11, 18 et 25 avril et du 2 mai 2003 de *L'Acadie Nouvelle*.

Brigitte Sivret, du cabinet McInnes Cooper, avocats d'Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie, Place Moncton, pièce 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

Destinataires : Irma Campbell, 87, rue Henry, cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et Downtown Miramichi Business Network Inc., 141, rue Henry, C.P. 12, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 3M2, créancier sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 87, rue Henry, cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

Sale on the 21st day of May, 2003, at 10:00 a.m., at the Court House at the City of Miramichi, 599 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Jean-Yves Lavallée, of 168 Charlo Dam Road, in the Village of Charlo, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, and Nancy Bujold, of 877, RR 875, in the Village of Saint-Arthur, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick. Mortgagor; And To: La Caisse Populaire de Shippagan Ltée., 212 J.D. Gauthier Boulevard, Shippagan, New Brunswick, E8S 1P5, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 168 Charlo Dam Road, in the Village of Charlo, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 21st day of May, 2003, at 1:00 p.m., at the Court House in Campbellton, 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. See advertisement in *The Tribune*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

TO: Elizabeth Lavoie, of 1645 Ottawa Street, Regina, Saskatchewan, S4P 1P1;

AND TO: New Brunswick Housing Corporation, a body corporate with its head office in the City of Fredericton, County of York and Province of New Brunswick, First Mortgagee;

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of the provisions of the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19 as amended, and pursuant to the Power of Sale contained in a mortgage document dated the 31st day of October, 1985, made between Elizabeth Lavoie, the Mortgagor, and New Brunswick Housing Corporation, the Mortgagee, and registered in the Sunbury County Registry Office on the 6th day of November, 1985, as Official Number 60398, in Book 226, at Page 129, there will be sold at Public Auction at 1056 Northside Drive, Minto, New Brunswick, on the 13th day of May, 2003, at the hour of 2:00 o'clock in the afternoon, all that freehold and land and premises lying and being at 1056 Northside Drive, Minto, New Brunswick, PID No. 60020260, more particularly described in Schedule "A" hereto, unless the mortgage principal and interest together with the costs of the sale to date are sooner paid.

If a satisfactory offer is not received, the lands may be withdrawn from the said sale and later sold privately with or without further notice being given.

This Notice of Sale is given by the New Brunswick Housing Corporation, Mortgagee.

For further particulars apply to Nicholas D. DiCarlo, of 340 King Street, Suite 2, Fredericton, New Brunswick, E3B 1E3, (506) 450-8494.

Dated at the City of Fredericton, New Brunswick this 17th day of March, 2003.

Nicholas D. DiCarlo, 340 King Street, Suite 2, Fredericton, NB E3B 1E3, (506) 450-8494, Solicitor for New Brunswick Housing Corporation

La vente aura lieu le 21 mai 2003, à 10 h, au palais de justice de la cité de Miramichi, 599, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Jean-Yves Lavallée, 168, chemin Charlo Dam, village de Charlo, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, et Nancy Bujold, 877, R.R. 875, village de Saint-Arthur, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; et La Caisse Populaire de Shippagan Ltée., 212, boulevard J.-D.-Gauthier, Shippagan (Nouveau-Brunswick) E8S 1P5, créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 168, chemin Charlo Dam, village de Charlo, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 21 mai 2003, à 13 h, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

DESTINATAIRES : Elizabeth Lavoie, 1645, rue Ottawa, Regina (Saskatchewan) S4P 1P1;

ET la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, une corporation ayant son siège social dans la cité de Fredericton, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick, première créancière hypothécaire;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

SACHEZ qu'en vertu des dispositions de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, et du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque établi le 31 octobre 1985 entre Elizabeth Lavoie, débitrice hypothécaire, et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, créancière hypothécaire, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Sunbury le 6 novembre 1985, sous le numéro 60398, à la page 129 du registre 226, sera vendu aux enchères, à moins que le prêt hypothécaire, soit le principal et les intérêts, ainsi que les coûts engendrés jusqu'à présent pour la vente, ne soient payés plus tôt, le 13 mai 2003, à 14 h, au 1056, promenade Northside, Minto (Nouveau-Brunswick), le terrain en tenure libre, y compris ses bâtiments, situé au 1056, promenade Northside, Minto (Nouveau-Brunswick), dont le numéro d'identification est 60020260, et plus précisément désigné à l'annexe « A » ci-jointe.

À défaut de recevoir une offre d'achat suffisante, le terrain pourra être retiré de la vente et vendu privément par la suite, avec ou sans autre avis.

Le présent avis de vente est donné par la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, créancière hypothécaire.

Pour plus de renseignements, communiquer avec M^e Nicholas D. DiCarlo, 340, rue King, pièce 2, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1E3; téléphone : (506) 450-8494.

Fait dans la cité de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 17 mars 2003.

Nicholas D. DiCarlo, 340, rue King, pièce 2, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1E3; téléphone : (506) 450-8494, avocat de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

SCHEDULE "A"

ANNEXE « A »

ALL that certain piece, parcel and tract of land and premises situate, lying and being in the Village of Minto, in the Parish of Northfield, in the County of Sunbury, in the Province of New Brunswick, more particularly described as follows:

BEGINNING at a point on the northwest side of the highway road leading from Minto to North Minto, N.B., at the corner of property owned and occupied by Mrs. F. Carr thence in a northwest direction along the said Mrs. F. Carr side line a distance of three hundred and twenty-nine feet six inches to the corner of the property of Mrs. Carol MacDonald thence in a southwestern direction a distance of one hundred and two feet five inches to the corner of the Alice Jagoury property, thence in a southeastern direction a distance of three hundred and seventy-eight feet along the Alice Jagoury property to a point on the Minto to North Minto, N.B., highway, thence following the said highway a distance of ninety-four feet seven inches to the place of beginning, and is distinguished on the Plan, Return of Survey, Sub-division of North Minto road as Lot #2.

BEING the same piece and parcel of land as conveyed by Deed dated the 23rd day of June, 1969, from Maurice F. Van Denborre to Elizabeth Lavoie, and registered in the Sunbury County Registry Office on the 18th day of June, 1970, in Book 104, at pages 709-711, under Official Number 35707.

TO: GEORGE ALBERT HÉBERT & CHARLOTTE ANN McEACHERN, mortgagors and owners of the equity of redemption; and **LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNES LIMITÉE**, mortgagee and holder of the mortgage; and to all others to whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a certain Indenture of Mortgage bearing date the 24th day of July, 2001, and registered in the Land Titles Office for the County of Westmorland on the 28th day of August, 2001, as Number 12732559, made between George Albert Hébert and Charlotte Ann McEachern as mortgagors and La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée as mortgagee, and under and by virtue of the *Property Act*, R.S.N.B. 1973 Chap. P-19, there will for the purpose of obtaining payment of monies secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction at City Hall at the City of Dieppe, and Province of New Brunswick on the 16th day of May, 2003, at the hour of 10 o'clock in the forenoon, local time, the freehold property situate at 376-378 Harold Street, City of Dieppe, in the Parish of Moncton, County of Westmorland and Province of New Brunswick. See advertisement published in *L'Acadie Nouvelle* in the issues of the 16th, 23rd and 30th day of April and 7th day of May, 2003.

TOGETHER with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belong or in any way appertaining.

FURTHER NOTICE is hereby given that if a sufficient offer of purchase is not received for the said lands and premises at the said public auction the same will be withdrawn from said sale and will be disposed of by private contract without further notice given.

DATED at the City of Dieppe, in the Province of New Brunswick this 10th day of April, 2003.

Shaaron A. Gionet, Solicitor for the Mortgagee, La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée

TOUTE la parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située dans le village de Minto, paroisse de Northfield, comté de Sunbury, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignée comme suit :

PARTANT d'un point situé du côté nord-ouest de la route reliant Minto à North Minto, au Nouveau-Brunswick, au coin des biens dont le propriétaire occupant est Mme F. Carr; de là, vers le nord-ouest, le long de la limite des biens de ladite Mme F. Carr, sur une distance de trois cent vingt-neuf pieds et six pouces jusqu'au coin des biens de Mme Carol MacDonald; de là, vers le sud-ouest, sur une distance de cent deux pieds et cinq pouces jusqu'au coin des biens d'Alice Jagoury; de là, vers le sud-est, le long des biens d'Alice Jagoury, sur une distance de trois cent soixante-dix-huit pieds jusqu'à un point situé sur la route reliant Minto à North Minto, au Nouveau-Brunswick; de là, le long de ladite route, sur une distance de quatre-vingt-quatorze pieds et sept pouces jusqu'au point de départ. Et figurant comme le lot n° 2 sur le plan d'arpentage du lotissement situé sur le chemin de North Minto.

CORRESPONDANT à la même parcelle de terre ayant été transférée à Elizabeth Lavoie par l'acte de transfert établi le 23 juin 1969 par Maurice F. Van Denborre et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Sunbury le 18 juin 1970, sous le numéro 35707, aux pages 709 à 711 du registre 104.

DESTINATAIRES: GEORGE ALBERT HÉBERT ET CHARLOTTE McEACHERN, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; et **LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNES LIMITÉE**, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

SACHEZ qu'en vertu de l'acte d'hypothèque établi le 24 juillet 2001 entre George Albert Hébert et Charlotte Ann McEachern, débiteurs hypothécaires, et La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée, créancière hypothécaire, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 28 août 2001, sous le numéro 12732559, et qu'en vertu de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, seront vendus aux enchères publiques en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, en raison du défaut d'en effectuer le paiement, à l'hôtel de ville de Dieppe, province du Nouveau-Brunswick, le 16 mai 2003, à 10 h, heure locale, les biens en tenure libre situés aux 376-378, rue Harold, cité de Dieppe, paroisse de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 16, 23 et 30 avril et du 7 mai 2003 de *L'Acadie Nouvelle*.

AINSI QUE tous les bâtiments qui s'y trouvent, les améliorations qui y ont été apportées, et les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

SACHEZ AUSSI qu'à défaut de recevoir, lors de la vente aux enchères, une offre d'achat suffisante pour ledit terrain et ses bâtiments, ceux-ci seront retirés de la vente et seront vendus par contrat privé sans autre avis.

FAIT dans la cité de Dieppe, province du Nouveau-Brunswick, le 10 avril 2003.

Shaaron A. Gionet, avocate de la créancière hypothécaire, La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by The Royal Gazette editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

NEW BRUNSWICK REGULATION 2003-11

under the

ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION ACT (O.C. 2003-95)

Filed April 14, 2003

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-165 under the Electrical Installation and Inspection Act is amended

(a) by repealing the definition “Code” and substituting the following:

“Code” means the CSA Standard C22.1-02, Canadian Electrical Code, Part I (Nineteenth Edition), Safety Standard for Electrical Installations, with the exception of Rule 6-302(1)(c) and with the following modifications:

(a) Rule 6-104 is replaced by the following:

6-104 The number of consumer’s services of the same voltage and characteristic, terminating at any one supply service, run to, on, or in any building, shall not exceed six, unless there is a deviation allowed in accordance with Rule 2-030;

(b) Rule 6-206(1)(e) is replaced by the following:

6-206(1)(e) The main service disconnect shall be located as close as practicable to where the service conductors enter the building, but in no case shall this distance exceed five metres;

(c) the following Rule 34-012(d) is added:

34-012(d) The sign service disconnect switch shall be located as close as practicable to the sign installation, but in no case shall the distance exceed three metres, and the sign service disconnect switch shall have affixed to it a permanent identification label indicating the supply voltage;

(d) the following Rule 34-020(4) is added:

34-020(4) Portable outdoor signs shall be provided with a factory installed ground fault circuit interrupter which is integral to the attachment plug or a portable ground fault circuit interrupter installed within six hundred millimetres of the attachment plug;

(e) Rule 76-006 is replaced by the following:

76-006 The grounding requirements for temporary services shall be in accordance with Section 10 of the Code, with the exception of the ground electrode, which may consist of a single three metre ground rod;

(b) by repealing the definition “special inspection” and substituting the following:

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-11

établi en vertu de la

LOI SUR LE MONTAGE ET L’INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES (D.C. 2003-95)

Déposé le 14 avril 2003

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-165 établi en vertu de la Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques est modifié

a) par l’abrogation de la définition « Code » et son remplacement par ce qui suit :

« Code » désigne la norme CSA C22.1-02, Code canadien de l’électricité, Première partie (dix-neuvième édition), Norme de sécurité relative aux installations électriques, à l’exception de l’article 6-302(1)c) ainsi que les modifications suivantes :

a) l’article 6-104 est remplacé par ce qui suit :

6-104 Le nombre de branchements du consommateur, de même tension et de mêmes caractéristiques, raccordés à un même branchement du distributeur, qui aboutit à un bâtiment ou qui y pénètre, ne doit pas dépasser six, sauf en cas d’un écart permis à l’article 2-030;

b) l’article 6-206(1)e) est remplacé par ce qui suit :

6-206(1)e) Le sectionneur principal du service de débranchement doit être situé aussi près que possible du point d’entrée des conducteurs de branchement mais la distance ne doit en aucun cas dépasser cinq mètres;

c) l’article 34-012d) qui suit est ajouté :

34-012d) le sectionneur de branchement d’une enseigne doit être situé aussi près que possible de l’enseigne, mais la distance ne doit en aucun cas dépasser trois mètres et le sectionneur de branchement d’une enseigne doit porter en permanence une étiquette d’identification indiquant la tension d’alimentation;

d) l’article 34-020(4) qui suit est ajouté :

34-020(4) Les enseignes extérieures portatives doivent être dotées soit d’un disjoncteur différentiel intégré à la fiche ou d’un disjoncteur différentiel portatif installé à six cents millimètres au plus de la fiche;

e) l’article 76-006 est remplacé par ce qui suit :

76-006 Les exigences de mise à la terre pour les services temporaires doivent se conformer aux exigences de la section 10 du Code, à l’exception de la prise de terre qui peut consister en une seule tige de prise à la terre de trois mètres;

b) par l’abrogation de la définition « inspection spéciale » et son remplacement par ce qui suit :

“special inspection” means an inspection of an electrical installation where

- (a) the electrical inspection has been requested,
- (b) a hazard has been indicated, or
- (c) the electrical inspection is carried out under subsection 16(6.2);
- (c) *in the definition « tenter d’aliéner » in the French version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*
- (d) *in the definition « travail d’installation d’enseigne » in the French version by striking out the semicolon at the end of the definition and substituting a period.*

2 Section 16 of the Regulation is amended

- (a) *by adding after subsection (1) the following:*

16(1.1) The Chief Electrical Inspector may attach any terms or conditions to a wiring permit or special wiring permit that he or she considers necessary, and such terms and conditions shall be set out in the permit.

- (b) *by adding after subsection (6.1) the following:*

16(6.2) If a wiring permit or a special wiring permit includes a term or condition requiring the permit holder to notify the Chief Electrical Inspector when specified phases of construction have been reached and the permit holder fails to do so, an inspector may carry out an inspection.

« inspection spéciale » désigne une inspection d’une installation électrique

- a) effectuée sur demande,
- b) après le signalement d’un danger, ou
- c) effectuée en vertu du paragraphe 16(6.2);
- c) *à la définition « tenter d’aliéner » de la version française, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*
- d) *à la définition « travail d’installation d’enseigne » de la version française, par la suppression du point-virgule à la fin de la définition et son remplacement par un point.*

2 L’article 16 du Règlement est modifié

- a) *par l’adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :*

16(1.1) L’inspecteur électricien en chef peut assortir un permis de câblage ou un permis de câblage spécial des modalités ou conditions qu’il estime nécessaires et ces modalités et conditions doivent être indiquées sur le permis.

- b) *par l’adjonction, après le paragraphe (6.1), de ce qui suit :*

16(6.2) Si un permis de câblage ou un permis de câblage spécial comprend une modalité ou condition qui exige que le titulaire du permis avise l’inspecteur électricien en chef lorsque des phases de construction spécifiques sont terminées et que le titulaire du permis omet de le faire, un inspecteur peut effectuer une inspection.

NEW BRUNSWICK REGULATION 2003-12

under the

JUDICATURE ACT and the PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT (O.C. 2003-97)

Filed April 14, 2003

1 *Rule 70 of the Rules of Court of New Brunswick, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended*

- (a) *in subrule 70.02 of the English version by striking out “a application” and substituting “an application”;*
- (b) *by repealing subrule 70.03 and substituting the following:*

70.03 History of Possession

An applicant for a certificate of title shall show to the best of his or her knowledge, by affidavit or otherwise, the history of possession of the property and on what title the possession depended, or shall satisfy the court that such evidence should be dispensed with in whole or in part.

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-12

établi en vertu de la

LOI SUR L’ORGANISATION JUDICIAIRE et de la LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES (D.C. 2003-97)

Déposé le 14 avril 2003

1 *La Règle 70 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 établi en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée*

- a) *à l’article 70.02 de la version anglaise, par la suppression de « a application » et son remplacement par « an application »;*
- b) *par l’abrogation de l’article 70.03 et son remplacement par ce qui suit :*

70.03 Historique de la possession

Le requérant d’un certificat de titre doit révéler, autant qu’il sache, par affidavit ou autre moyen, l’historique de la possession du bien-fonds et la nature du titre justifiant cette possession ou démontrer à la cour qu’il devrait être dispensé de ces éléments de preuve en tout ou en partie.

(c) by repealing subrule 70.04 and substituting the following:

70.04 Forms

(1) Subject to subsection (2), a Notice of Application, Public Notice under the *Quieting of Titles Act*, Statement of Adverse Claim, Certificate of Title and Conveyance by the Court of Queen’s Bench shall be in Forms 70A, 70B, 70C, 70D and 70E, respectively.

(2) For the purposes of an application under section 26 of the *Quieting of Titles Act*, a Notice of Application, Public Notice under the *Quieting of Titles Act*, if a Public Notice is required by the judge, Dispute Notice and Declaration shall be in Forms 70F, 70G, 70H and 70I, respectively.

2 *Form 70D of the Regulation is amended by striking out “, (or that, stating the facts found and declared under section 26 and stating on whose application the same are declared)”.*

3 *Form 70E of the Regulation is amended by striking out “, (or that, stating the facts found and declared under section 26 and stating on whose application the same are declared)”.*

4 *The Regulation is amended by adding, after Form 70E, the attached Forms 70F, 70G, 70H and 70I.*

5 *This Regulation comes into force on June 1, 2003.*

**APPENDIX OF FORMS
FORM 70F**

NOTICE OF APPLICATION

(Court, Court File Number, Style of Proceeding)

**NOTICE OF APPLICATION
(FORM 70F)**

TO: *(the above-named respondent or as may be)*

LEGAL PROCEEDINGS HAVE BEEN COMMENCED BY FILING THIS NOTICE OF APPLICATION

.....*(name and address of applicant)*
..... will make an application before the Court at *(specific location)*, on the day of, at a.m. (or p.m.) for a declaration in relation to land located at
.....*(civic address, if applicable, or name of place where the land is)* in the
.....*(name of municipality or parish)* in County, the legal description of which land is set out in Schedule “A”.

The declaration applied for is as follows:

If you dispute or question the declaration applied for in relation to such land, or any part thereof, you must appear at the hearing of the application at the

c) par l’abrogation de l’article 70.04 et son remplacement par ce qui suit :

70.04 Formules

(1) Sous réserve du paragraphe (2), les avis de requête, les avis au public en application de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, les exposés de demande contraire, les certificats de titres et les transferts ordonnés par la Cour du Banc de la Reine doivent être conformes aux formules 70A, 70B, 70C, 70D et 70E, respectivement.

(2) Aux fins d’une requête en application de l’article 26 de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, les avis de requête, les avis au public en application de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, si des avis au public sont requis par le juge, les avis de contestation et la Déclaration doivent être conformes aux formules 70F, 70G, 70H et 70I, respectivement.

2 *La formule 70D du Règlement est modifiée par la suppression de « (ou : exposer les faits constatés et déclarés en application de l’article 26 et indiquer aussi l’auteur de la demande de déclaration) ».*

3 *La formule 70E du Règlement est modifiée par la suppression de « (ou : exposer les faits constatés et déclarés en application de l’article 26 et indiquer aussi l’auteur de la demande de déclaration) ».*

4 *Le Règlement est modifié par l’adjonction, après la formule 70E, des formules 70F, 70G, 70H et 70I.*

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juin 2003.*

**FORMULAIRE
FORMULE 70F**

AVIS DE REQUÊTE

(Cour; N^o du dossier; Intitulé de l’instance)

**AVIS DE REQUÊTE
(FORMULE 70F)**

DESTINATAIRE: *(l’intimé susmentionné ou autre)*

PAR LE DÉPÔT DU PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE, UNE POURSUITE JUDICIAIRE A ÉTÉ ENGAGÉE

.....*(nom et adresse du requérant)*
présentera une requête à la Cour à
.....*(lieu précis)* le à
h en vue d’obtenir une déclaration relativement au bien-fonds situé au
(adresse personnelle, à défaut, nom de l’endroit où est situé le bien-fonds) dans la
(nom de la municipalité ou de la paroisse) dans le comté de et dont une description figure à l’annexe «A».

La déclaration demandée s’établit comme suit :

Si vous contestez ou mettez en question la déclaration demandée relativement audit bien-fonds ou à une partie de celui-ci, vous devez comparaître à

place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on your behalf.

If you intend to appear at the hearing of the application and wish to present evidence to support your position you must no later than the day of

- (a) file a dispute notice, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant’s lawyer, (*name of applicant’s lawyer*) at (*lawyer’s business address*)

If you do not file and serve a dispute notice, the declaration made by the Court in this proceeding will be conclusive and indefeasible in favour of the person to whom it is granted and all persons claiming by, from, through or under that person.

You are advised that:

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the language; and
- (c) if you require the services of an interpreter at the hearing you must so advise the clerk upon filing your dispute notice.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by, Clerk of the Court at on the day of

.....
(clerk)

Court Seal

.....
(address of court office)

l’audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l’intermédiaire d’un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter.

Si vous prévoyez comparaître à l’audition de la requête et désirez présenter une preuve en votre faveur, vous devrez, au plus tard le

- a) déposer au greffe de la circonscription judiciaire de à l’adresse indiquée, un avis de contestation attesté par affidavit accompagné d’une copie de toute preuve littérale et
- b) en signifier copie à l’avocat du requérant, (*nom de l’avocat du requérant*) (*adresse professionnelle de l’avocat*)

A défaut de déposer et de signifier un avis de contestation, la déclaration faite par la Cour dans la présente procédure sera péremptoire et inattaquable au profit de la personne à laquelle elle a été accordée et de toutes les personnes réclamant à titre d’ayants droit de cette dernière.

Sachez que:

- a) dans la présente instance, vous avez le droit d’émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l’intention d’utiliser la langue ; et
- c) si vous comptez avoir besoin des services d’un interprète, vous devrez en aviser le greffier au moment du dépôt de votre avis de contestation.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par greffier de la Cour, à, le

.....
(greffier)

Sceau de la Cour

.....
(adresse du greffe)

**APPENDIX OF FORMS
FORM 70G**

**PUBLIC NOTICE
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT**

(Court, Court File Number, Style of Proceeding)

**PUBLIC NOTICE
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT
(FORM 70G)**

TO WHOM IT MAY CONCERN

..... *(name and address of applicant)* will make an application before the Court at *(specific location)*, on the day of, at a.m. *(or p.m.)* for a declaration in relation to land located at *(civic address, if applicable, or name of place where the land is)* in the *(name of municipality or parish)* in County, the legal description of which land is set out in Schedule “A”.

The declaration applied for is as follows:

If any person disputes or questions the declaration applied for in relation to such land, or any part thereof, he or she must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his or her behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his or her position must, no later than the day of,,

- (a) file a dispute notice, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant’s lawyer, *(name of applicant’s lawyer)* at *(lawyer’s business address)*

The declaration made by the Court in this proceeding will be conclusive and indefeasible in favour of the person to whom it is granted and all persons claiming by, from, through or under that person.

Persons who dispute or question the declaration applied for are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the language; and
- (c) a person who disputes or questions the declaration applied for and who requires the services of an interpreter at the hearing must so advise the clerk upon filing a dispute notice.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by, Clerk of the Court
at, on the day of,

.....
(clerk)

*Court
Seal*

.....
(address of court office)

**FORMULAIRE
FORMULE 70G**

**AVIS AU PUBLIC
EN APPLICATION DE
LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ**

(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)

**AVIS AU PUBLIC
EN APPLICATION DE
LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ
(FORMULE 70G)**

À QUI DE DROIT

..... *(nom et adresse du requérant)* présentera une requête à la Cour à *(lieu précis)*
..... le à h en vue d'obtenir une déclaration relativement au bien-
fonds situé au *(adresse personnelle, à défaut, nom de l'endroit où est situé le bien-fonds)*
dans la *(nom de la municipalité ou de la paroisse)* dans le comté de
..... et dont une description figure à l'annexe «A».

La déclaration demandée s'établit comme suit :

Quiconque conteste ou met en question la déclaration demandée relativement audit bien-fonds ou à une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de à l'adresse indiquée, un avis de contestation attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et
- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, *(nom de l'avocat du requérant)*
..... *(adresse professionnelle de l'avocat)*

La déclaration faite par la Cour dans la présente instance sera péremptoire et inattaquable au profit de la personne à laquelle elle a été accordée et de toutes les personnes réclamant à titre d'ayants droit de cette dernière.

Les personnes qui contestent ou mettent en question la déclaration demandée sont avisées que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;

- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue; et
- c) la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée et qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt de l'avis de contestation.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par, greffier de la Cour, à le

.....
(greffier)

*Sceau de
la Cour*

.....
(adresse du greffe)

**APPENDIX OF FORMS
FORM 70H**

DISPUTE NOTICE

(Court, Court File Number, Style of Proceeding)

**DISPUTE NOTICE
(FORM 70H)**

..... *(name of person disputing or questioning the declaration applied for)*,
disputes or questions the declaration applied for in relation to the land described in the Notice of Application
(or Public Notice Under the *Quieting of Titles Act, as may be*) on the grounds that *(state the
grounds)*

DATED at, this day of,.....

.....
Lawyer for person disputing or questioning the declaration
applied for (or person disputing or questioning the declaration
applied for where he or she is not represented by a lawyer)

Name of lawyer for person disputing or questioning the declaration applied for:
Name of firm *(if applicable)*:
Business address:
*or, where person disputing or questioning the declaration applied for is not
represented by a lawyer:*
Name of person disputing or questioning the declaration applied for:
Address for service within New Brunswick:
.....

**FORMULAIRE
FORMULE 70H**

AVIS DE CONTESTATION

(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)

**AVIS DE CONTESTATION
(FORMULE 70H)**

..... *(nom de la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée)*,
conteste ou met en question la déclaration demandée relativement au bien-fonds décrit dans l'avis de requête
(ou l'avis au public en application de la Loi sur la validation des titres de propriété, selon le cas), au motif
que *(indiquer les motifs)*

FAIT à le

.....
Avocat de la personne qui conteste ou met en question
la déclaration demandée *(ou la personne qui conteste
ou met en question la déclaration demandée si elle n'est pas
représentée par un avocat)*

Nom de l'avocat de la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée :

Raison sociale *(s'il y a lieu)* :

Adresse professionnelle :

*ou, si la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée n'est pas représentée par un
avocat* :

Nom de la personne qui conteste ou met en question la déclaration demandée :

Adresse aux fins de signification au Nouveau-Brunswick :

.....

**APPENDIX OF FORMS
FORM 70I**

DECLARATION

(Court, Court File Number)

**DECLARATION
(FORM 70I)**

By Order of the Hon. Justice
dated the day of,

Under the authority of the *Quieting of Titles Act*, the Court of Queen’s Bench declares that
. *(stating the facts or matters found and declared under section 26 of the Quieting
of Titles Act and stating on whose application the same are declared).*

DATED at, this day of,

.....
(clerk)

*Court
Seal*

.....
(address of court office)

FORMULAIRE

**FORMULE 70I
DÉCLARATION**

(Cour; N° du dossier)

**DÉCLARATION
(FORMULE 70I)**

Par ordre de l'honorable juge
en date du

En vertu de l'autorité que lui confère la *Loi sur la validation des titres de propriété*, la Cour du Banc de la Reine déclare que (*exposer les faits ou questions constatés et déclarés en application de l'article 26 de la Loi sur la validation des titres de propriété et indiquer aussi l'auteur de la demande de déclaration*).

FAIT à le

.....
(greffier)

*Sceau de
la Cour*

.....
(adresse du greffe)

